

Press Release (This is provisional translation. Please refer to the original text written in Japanese.)

October 23, 2013
Policy Planning and Communication Division,
Inspection and Safety Division,
Department of Food Safety

To Press and those who may concern,

Cancellation of Instruction to restrict distribution of foods based on the Act on Special Measures
Concerning Nuclear Emergency Preparedness, direction of Director-General of the Nuclear Emergency
Response Headquarters

Today, based on the Act on Special Measures Concerning Nuclear Emergency Preparedness, Director-General of the Nuclear Emergency Response Headquarters has cancelled its Instruction of restriction of distribution for Governors of Tochigi and Chiba as follows.

(1) Partial Cancellation of restriction

Log-grown shiitakes (indoor cultivation) produced in Yaita-shi, Tochigi prefecture.

(2) Cancellation of restriction

Bamboo shoot produced in Kisarazu-shi, Ichihara-shi, Funabashi-shi, Yachiyo-shi and Shibayama-machi, Chiba prefecture.

1. With regard to Tochigi prefecture, the restriction of distribution of Log-grown shiitakes (indoor cultivation) produced in Yaita-shi is partially cancelled today.
 - (1) The Instruction of the Nuclear Emergency Response Headquarters is attached as attachment 1.
 - (2) The application of Tochigi prefecture is attached as attachment 2.
2. With regard to Chiba prefecture, the restriction of distribution of Bamboo shoot produced in Kisarazu-shi, Ichihara-shi, Funabashi-shi, Yachiyo-shi and Shibayama-machi is cancelled today.
 - (1) The Instruction of the Nuclear Emergency Response Headquarters is attached as attachment 3.
 - (2) The application of Chiba prefecture is attached as attachment 4.
3. The list of Instructions on the restriction of distribution and/or consumption of food concerned in accordance with the Act on Special Measures Concerning Nuclear Emergency Preparedness is attached as reference.

Reference: omitted

Attachment 2, 4: omitted

Instruction

23 October 2013

From Director-General of the Nuclear Emergency Response Headquarters
To Governor of Tochigi Prefecture,

The Instruction to the Prefecture on May 31 2013 based on the Article 20.2 of the Act on Special Measures Concerning Nuclear Emergency Preparedness (Act No. 156, 1999) shall be changed as follows.

1. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any Chestnuts produced in Ohtawara-shi, Nasushiobara-shi and Nasu-machi for the time being.
2. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any Log-grown shiitakes (outdoor cultivation) produced in Utsunomiya-shi, Ashikaga-shi, Tochigi-shi, Kanuma-shi, Nikko-shi, Moka-shi, Otawara-shi, Yaita-shi, Nasushiobara-shi, Sakura-shi, Nasukarasuyama-shi, Kaminokawa-machi, Mashiko-machi, Motegi-machi, Ichikai-machi, Haga-machi, Mibu-machi, Shioya-machi, Takanezawa-machi, Nasu-machi and Nakagawa-machi for the time being.
3. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any Log-grown shiitakes (indoor cultivation) produced in Yaita-shi for the time being, provided, however, that this shall not apply to Log-grown shiitakes (indoor cultivation) which are managed based on shipment and inspection policy set by Tochigi prefecture.
4. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any Log-grown shiitakes (indoor cultivation) produced in Kanuma-shi, Nikko-shi, Otawara-shi, Nasushiobara-shi, Sakura-shi, Haga-machi, Mibu-machi and Nasu-machi for the time being.
5. Restrictive requirement shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any log-grown pholiota nameko (outdoor cultivation) produced in Sano-shi, Kanuma-shi, Nikko-shi, Yaita-shi, Nasushiobara-shi, Mibu-machi, Nasu-machi and Nakagawa-machi for the time being.
6. Restrictive requirement shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any log-grown brick caps (outdoor cultivation) produced in Utsunomiya-shi, Ashikaga-shi, Sano-shi, Kanuma-shi, Moka-shi, Otawara-shi, Yaita-shi, Nasushiobara-shi, Sakura-shi, Nasukarasuyama-shi, Kaminokawa-machi, Mogi-machi, Ichikai-machi, Haga-machi, Mibu-machi, Shioya-machi and Takanezawa-machi for the time being.
7. Restrictive requirement shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any wild mushrooms collected in Kanuma-shi, Nikko-shi, Moka-shi, Ohtawara-shi, Yaita-shi, Nasushiobara-shi, Nasukarasuyama-shi, Mashiko-machi, Shioya-machi, Nasu-machi and Nakagawa-machi, for the time being.

8. Restrictive requirement shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any Bamboo shoot produced in Nikko-shi, Otawara-shi, Yaita-shi, Nasushiobara-shi and Nasu-machi, for the time being.
9. Restrictive requirement shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any wild Ostrich fern produced in Otawara-shi, Nasushiobara-shi and Nasu-machi, for the time being.
10. Restrictive requirement shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any wild Koshiabura produced in Utsunomiya-shi, Kanuma-shi, Nikko-shi, Otawara-shi, Yaita-shi, Nasushiobara-shi, Sakura-shi, Nasukarasuyama-shi, Mogi-machi, Shioya-machi, Nasu-machi and Nakagawa-machi for the time being.
11. Restrictive requirement shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any wild Japanese pepper produced in Utsunomiya-shi, Nikko-shi, Otawara-shi and Nasushiobara-shi for the time being.
12. Restrictive requirement shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any wild Japanese royal ferns produced in Nikko-shi and Nasu-machi for the time being.
13. Restrictive requirement shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any wild Aralia sprout produced in Utsunomiya-shi, Otawara-shi, Yaita-shi, Ichikai-machi, Shioya-machi and Nasu-machi for the time being.
14. Restrictive requirement shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any wild Pteridium aquilinum produced in Utsunomiya-shi, Kanuma-shi, Nikko-shi, Otawara-shi and Yaita-shi for the time being.
15. Restrictive requirement shall apply to food business operators concerned not to distribute any Whitespotted char (excluding farmed fish) captured in Watarase river in Tochigi prefecture (limiting area within Ashio-machi, Nikko-shi and including its branches) for the time being.
16. Restrictive requirements shall apply to food business operators concerned not to move any Cattle (excluding under 12-month old) farmed in the prefecture to outside of the prefecture and not to ship any Cattle farmed in the prefecture to slaughterhouses for the time being, provided, however, that this shall not apply to Cattle which are managed based on shipment and inspection policy set by Tochigi prefecture.
17. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any Boar meat from boars captured in Tochigi prefecture for the time being, provided, however, that this shall not apply to Boar meat which are managed based on shipment and inspection policy set by Tochigi prefecture.
18. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any Deer meat obtained after capturing in Tochigi prefecture for the time being.

Instruction

23 October 2013

From Director-General of the Nuclear Emergency Response Headquarters
To Governor of Chiba Prefecture,

The Instruction to the Prefecture on July 3 2013 based on the Article 20.2 of the Act on Special Measures Concerning Nuclear Emergency Preparedness (Act No. 156, 1999) shall be changed as follows.

1. Restrictive requirement shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any log-grown shiitakes (outdoor cultivation) produced in Chiba-shi, Sakura-shi, Nagareyama-shi, Yachiyo-shi, Abiko-shi, Kimitsu-shi, Futtsu-shi, Inzai-shi, Shirai-shi and Sanmu-shi for the time being.
2. Restrictive requirement shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any log-grown shiitakes (hothouse cultivation) produced in Kimitsu-shi, Futtsu-shi and Sanmu-shi for the time being.
3. Restrictive requirement shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any bamboo shoots produced in Kashiwa-shi, Abiko-shi, Shiroy-shi and Sakae-machi for the time being.
4. Restrictive requirement shall apply to food business operators concerned not to distribute any Silver crucian carp and Common carp captured in Tega pond and rivers flowing into Tega pond (including its branches) and Tega river (including its branches) for the time being.
5. Restrictive requirement shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any boar meat obtained after capturing in Chiba prefecture, for the time being, provided, however, that this shall not apply to Boar meat which are managed based on shipment and inspection policy set by Chiba prefecture.